



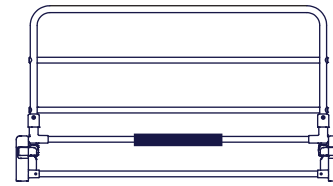
USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE



KMINA - ADJUSTABLE BED RAIL
KMINA - BARANDILLA ABATIBLE PARA CAMA
KMINA - VERSTELLBARES BETTGITTER
KMINA - BARRIÈRE DE LIT PLIANT
KMINA - BARRIERA LETTO PIEGHEVOLE

1 COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTEN / COMPOSANTS / COMPONENTI

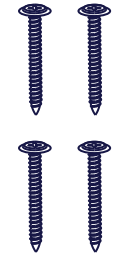
(A) x1



(C) x2



(E) x4



(D) x1

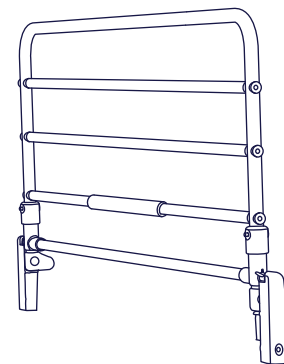
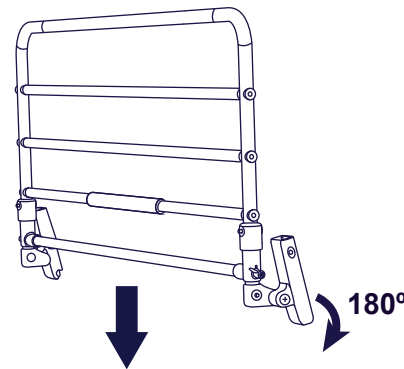


(B) x1



2 ASSEMBLY / MONTAJE / VERSAMMLUNG / MONTAGE / MONTAGGIO

1



4



3



2



3



The **KMINA ADJUSTABLE BED RAIL** is designed to prevent users from falling out of bed, as well as to provide additional support when getting in and out of bed. It is intended for elderly, disabled or injured people who need extra support in bed.

COMPONENTS

A. Handrail. B. Joint bar. C. Side bars. D. Fabric cover. **Materials:** Metal, fabric and plastic.

ASSEMBLY

1. Fully stretch the railing (A) to begin assembly.
2. Insert the joint bar (B) into the end holes of the side bars (C) to form the lower structure.
3. Engage the newly assembled structure with the railing (A) using the locking knobs at one of its two heights until you hear the click that indicates that the railing is completely fixed.
4. Finally, snap the fabric cover (D) onto the rail (A) to finish assembling the folding bed rail.

La **BARANDILLA ABATIBLE PARA CAMA KMINA** ha sido diseñada para evitar que los usuarios se caigan de la cama, así como para proporcionarles un soporte adicional a la hora de entrar y salir de ella. Está destinada para ancianos, personas con alguna minusvalía o lesión que necesiten un apoyo extra en la cama.

COMPONENTES

A. Barandilla. B. Barra de unión. C. Barras laterales. D. Cubierta de tela. **Materiales:** Metal, tela y plástico.

MONTAJE

1. Estire completamente la barandilla (A) para comenzar el montaje.
2. Introduzca la barra de unión (B) en los orificios finales de las barras laterales (C) para formar la estructura inferior.
3. Encaje la estructura que acaba de montar con la barandilla (A) mediante los botones de fijación en una de sus dos alturas hasta que escuche el clic que indique que la barandilla queda completamente fijada.
4. Por último, encaje la cubierta de tela (D) en la barandilla (A) para terminar de montar la barandilla abatible de cama.

Das **KMINA VERSTELLBARES BETTGITTER** wurde entwickelt, um zu verhindern, dass der Benutzer aus dem Bett fällt, und um zusätzliche Unterstützung beim Ein- und Aussteigen zu bieten. Es ist für ältere, behinderte oder verletzte Menschen gedacht, die zusätzliche Unterstützung im Bett benötigen.

KOMPONENTEN

A. Handlauf. B. Zugstange. C. Seitengitter. D. Stoffbespannung. **Materialien:** Metall, Stoff und Kunststoff.

MONTAGE

1. Ziehen Sie das Geländer (A) vollständig auseinander, um mit dem Zusammenbau zu beginnen.
2. die Zugstange (B) in die Endlöcher der Seitenschienen (C) einführen, um die untere Struktur zu bilden.
3. Rasten Sie den neu montierten Rahmen mit dem Geländer (A) ein, indem Sie die Verriegelungsknöpfe in einer der beiden Höhen betätigen, bis Sie ein Klicken hören, das anzeigt, dass das Geländer vollständig befestigt ist.
4. Bringen Sie abschließend den Stoffbezug (D) am Geländer (A) an, um den Zusammenbau des Bettgitters zu beenden.

La **BARRIÈRE DE LIT PLIANT KMINA** est conçue pour empêcher les utilisateurs de tomber du lit et pour leur fournir un soutien supplémentaire lorsqu'ils se lèvent et se couchent. Il est destiné aux personnes âgées, aux personnes handicapées ou blessées qui ont besoin d'un soutien supplémentaire dans leur lit.

COMPOSANTS

A. Main courante. B. Barre de jonction. C. Rails latéraux. D. Couverture en tissu. **Matériaux :** métal, tissu et plastique.

MONTAGE

1. Étirer complètement la rampe (A) pour commencer l'assemblage.
2. Insérer le barre de jonction (B) dans les trous d'extrémité des rails latéraux (C) pour former la structure inférieure.
3. Engagez le cadre nouvellement assemblé avec le garde-corps (A) à l'aide des boutons de verrouillage à l'une de ses deux hauteurs jusqu'à ce que vous entendiez un déclic indiquant que le garde-corps est entièrement fixé.
4. Enfin, placez la housse en tissu (D) sur le rail (A) pour terminer l'assemblage de la barrière de lit pliante.

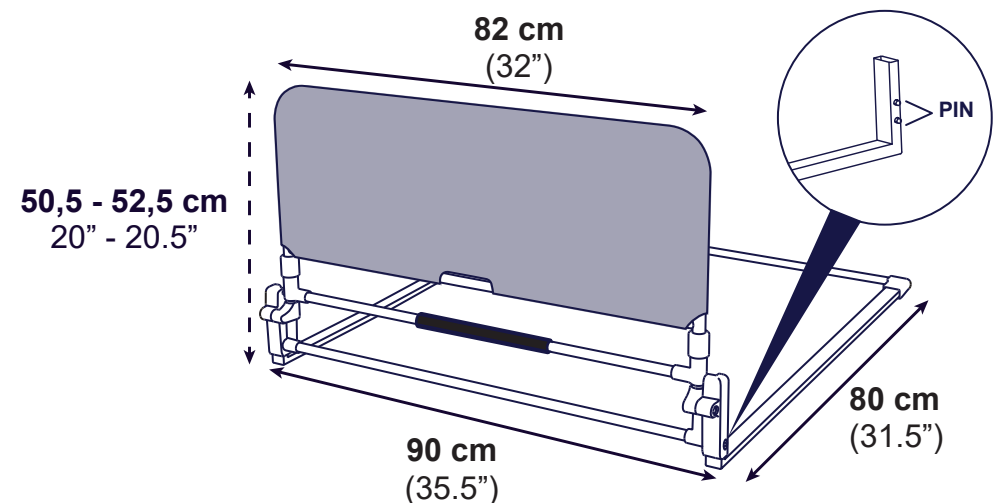
La **BARRIERA LETTO PIEGHEVOLE KMINA** è progettata per evitare che gli utenti cadano dal letto e per fornire un supporto aggiuntivo quando si sale e si scende dal letto. È destinato a persone anziane, disabili o infortunate che necessitano di un sostegno supplementare a letto.

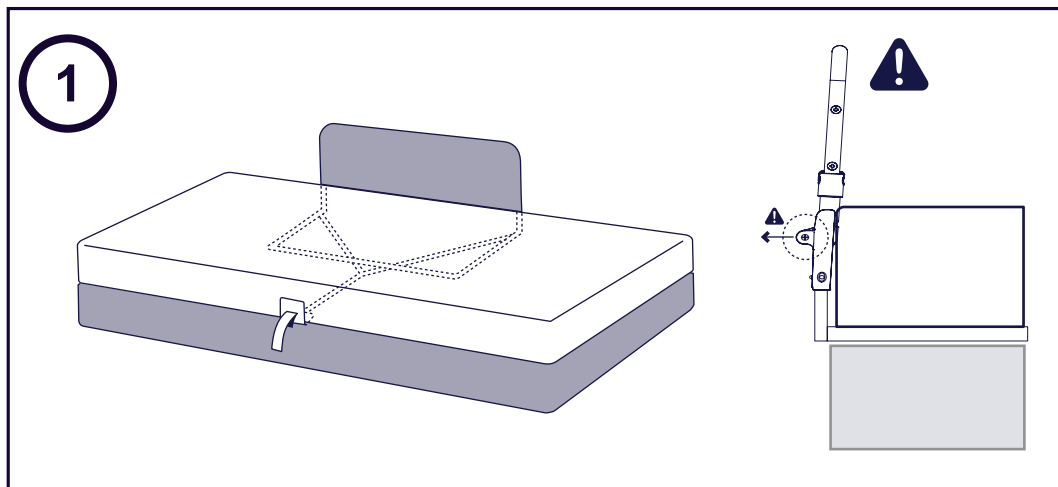
COMPONENTI

A. Corrimano. B. Barra di giunzione. C. Guide laterali. D. Rivestimento in tessuto. **Materiali:** metallo, tessuto e plastica.

MONTAGGIO

1. Distendere completamente la ringhiera (A) per iniziare il montaggio.
2. Inserire la barra di giunzione (B) nei fori alle estremità delle guide laterali (C) per formare la struttura inferiore.
3. Incastrare il telaio appena assemblato con il parapetto (A) utilizzando le manopole di bloccaggio a una delle due altezze fino a sentire uno scatto che indica che il parapetto è completamente fissato.
4. Infine, montare il rivestimento in tessuto (D) sulla sponda (A) per terminare l'assemblaggio della sponda del letto pieghevole.





EN

Installation on the bed. Slide the bed rail under the mattress as shown. It may be necessary to raise the mattress slightly to position the rail correctly. Push the rail all the way in until the outside of the rail is at the edge of the mattress. Make sure the rail is fully slid under the mattress.

ES

Instalación en la cama. Deslice la barandilla de cama debajo del colchón como se indica en la imagen. Puede que sea necesario levantar un poco el colchón para colocar la barandilla correctamente. Empuje la barandilla completamente hasta que la parte exterior quede al límite del colchón. Asegúrese de que la barandilla está completamente deslizada debajo del colchón.

DE

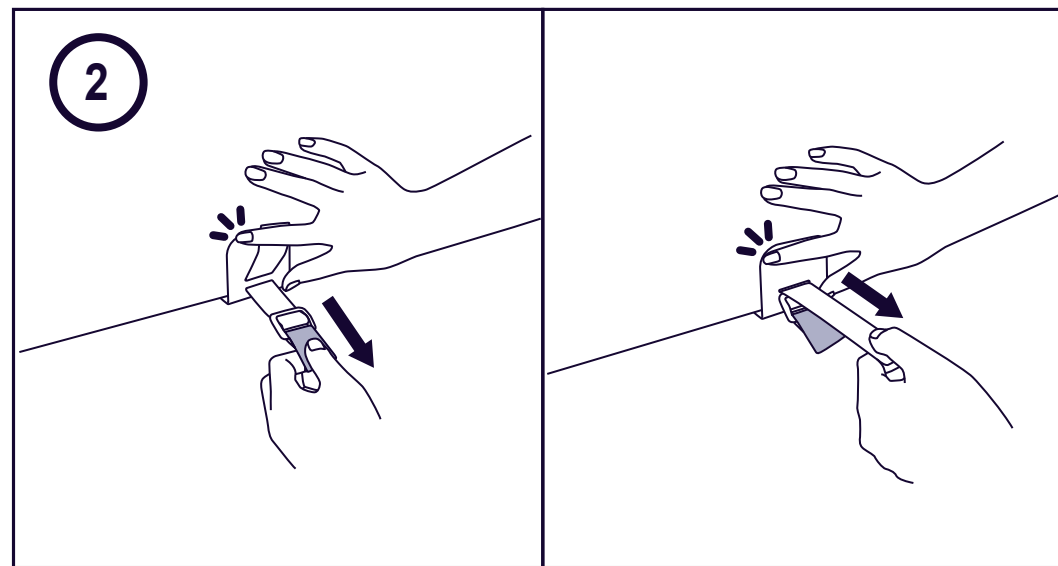
Montage am Bett. Schieben Sie das Bettgitter wie in der Abbildung gezeigt unter die Matratze. Es kann notwendig sein, die Matratze leicht anzuheben, um die Schiene richtig zu positionieren. Schieben Sie das Geländer ganz hinein, bis die Außenseite des Geländers am Rand der Matratze anliegt. Achten Sie darauf, dass die Schiene vollständig unter die Matratze geschoben wird.

FR

Installation sur le lit. Glissez la barrière de lit sous le matelas comme indiqué sur l'image. Il peut être nécessaire de soulever légèrement le matelas pour positionner correctement le rail. Poussez le rail à fond jusqu'à ce que l'extérieur du rail soit au bord du matelas. Assurez-vous que le rail est complètement glissé sous le matelas.

IT

Installazione sul letto. Far scorrere la sponda sotto il materasso come mostrato nella figura. Potrebbe essere necessario sollevare leggermente il materasso per posizionare correttamente la sponda. Spingere la sponda fino in fondo, finché la parte esterna della sponda non si trova sul bordo del materasso. Assicurarsi che la sponda sia completamente infilata sotto il materasso.



EN

Positioning the seat belt. Unfasten the seat belt and adjust the length with the pin so that the distance between the rail and the metal stopper is approximately equal to the width of the mattress. Stretch the red strap until the metal stopper is fully engaged with the mattress. Check that the rail is correctly slid under the mattress and tighten it securely with the safety belt.

ES

Colocación del cinturón de seguridad. Desate el cinturón de seguridad y ajuste el largo con el pasador para que la distancia entre la barandilla y el tope metálico sea aproximadamente igual a la anchura del colchón. Estire de la cinta roja hasta que el tope metálico quede completamente sujeto con el colchón. Compruebe que la barandilla está correctamente deslizada debajo del colchón y aprétela bien con el cinturón de seguridad.

DE

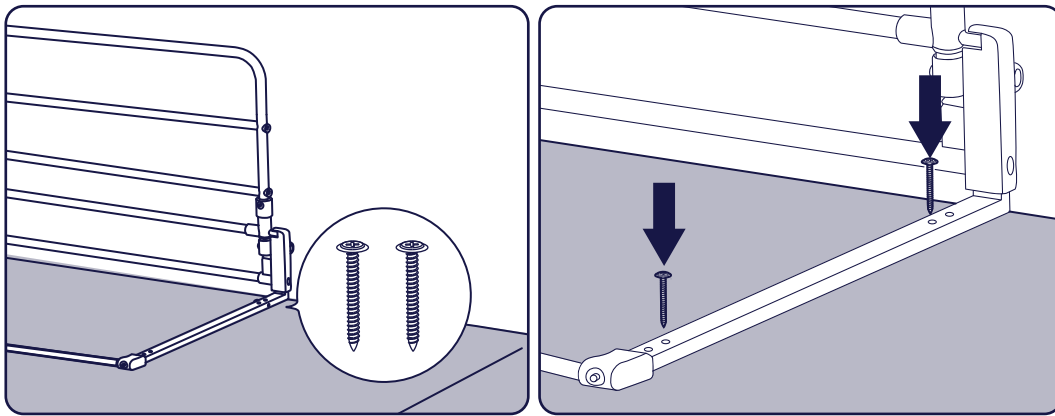
Anlegen des Sicherheitsgurtes. Lösen Sie den Sicherheitsgurt und stellen Sie die Länge mit dem Stift so ein, dass der Abstand zwischen der Schiene und dem Metallstopper ungefähr der Breite der Matratze entspricht. Ziehen Sie den roten Gurt, bis der Metallstopper vollständig an der Matratze anliegt. Prüfen Sie, ob die Schiene richtig unter die Matratze geschoben wurde und ziehen Sie sie mit dem Sicherheitsgurt fest.

FR

Mise en place de la ceinture de sécurité. Détachez la ceinture de sécurité et réglez la longueur à l'aide de la goupille de manière à ce que la distance entre le rail et la butée métallique soit approximativement égale à la largeur du matelas. Tendez la sangle rouge jusqu'à ce que la butée métallique soit complètement engagée dans le matelas. Vérifiez que le rail est correctement glissé sous le matelas et serrez-le fermement à l'aide de la ceinture de sécurité.

IT

Montaggio della cintura di sicurezza. Sganciare la cintura di sicurezza e regolarne la lunghezza con il perno in modo che la distanza tra il binario e il fermo metallico sia approssimativamente pari alla larghezza del materasso. Allungare la cinghia rossa fino a quando il fermo metallico non si innesta completamente nel materasso. Controllare che la guida sia correttamente inserita sotto il materasso e stringerla saldamente con la cintura di sicurezza.



EN

If necessary, for added security, use the 4 screws (E) provided in the box to screw the lower rails to the bed base, inserting them through both holes of each rail.

ES

Si fuera necesario, para mayor seguridad, utilice los 4 tornillos (E) que vienen en la caja para atornillar los raíles inferiores al somier, insertándolos por ambos orificios de cada raíl.

DE

Falls erforderlich, verwenden Sie aus Sicherheitsgründen die 4 mitgelieferten Schrauben (E), um die unteren Schienen durch die beiden Löcher jeder Schiene mit dem Bettkasten zu verschrauben.

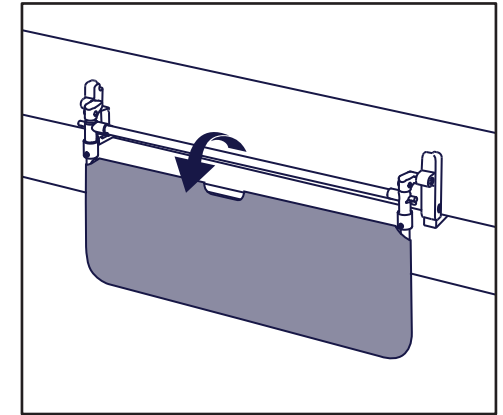
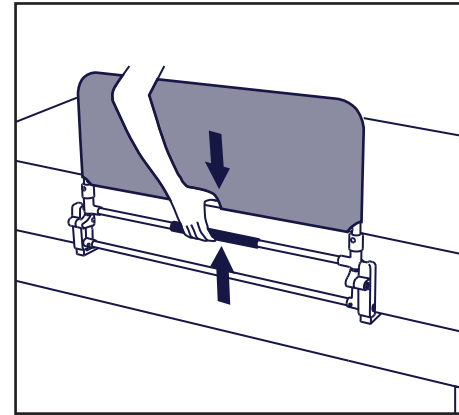
FR

Si nécessaire, pour des raisons de sécurité, utilisez les 4 vis (E) fournies dans la boîte pour visser les barrières inférieures au sommier, en les insérant dans les deux trous de chaque barrière.

IT

Se necessario, per motivi di sicurezza, utilizzare le 4 viti (E) fornite nella confezione per avvitare le guide inferiori alla base del letto, inserendole attraverso entrambi i fori di ciascuna guida.

4. INSTRUCTIONS FOR USE / INSTRUCCIONES DE USO / GEBRAUCHSANWEISUNG / MODE D'EMPLOI / ISTRUZIONI PER L'USO



EN

Grasp the padded bar and the top bar with one hand and squeeze to unlock the bed rail. Once unlocked, the rail can be folded down to facilitate getting in and out of bed.

ES

Sujete con una mano la barra acolchada y la barra superior y apriete para desbloquear la barandilla de cama. Una vez desbloqueado, la barandilla puede ser abatida para facilitar la entrada y la salida de la cama.

DE

Fassen Sie den gepolsterten Bügel und das obere Geländer mit einer Hand und drücken Sie, um das Bettgitter zu entriegeln. Nach der Entriegelung kann das Gitter heruntergeklappt werden, um das Ein- und Aussteigen zu erleichtern.

FR

Saisissez la barre rembourrée et la barre supérieure d'une main et serrez pour déverrouiller la barre de lit. Une fois déverrouillée, la barrière peut être rabattue pour faciliter l'entrée et la sortie du lit.

IT

Afferrare la barra imbottita e la sponda superiore con una mano e stringere per sbloccare la sponda del letto. Una volta sbloccata, la sponda può essere ripiegata per facilitare la salita e la discesa dal letto.

WARNINGS

- Read the instructions carefully before use to ensure proper installation.
- This product should only be installed by physically and mentally capable adults.
- Do not use two bed rails together on the same side of the bed to avoid being trapped between the two bed rails. The bed rail can be used on both sides of the bed if necessary to assist in getting in or out of bed from either side.
- The bed rail is for adult use only. It is NOT intended for use as a child safety system.
- This product is to be used as a support. Do not allow the user's full weight to fall on it. This bed rail is not a backrest.
- Do not use this product if any parts are missing or broken. Regularly check that all materials are in good condition and that none are missing or broken. Regularly check that the rail is correctly fitted to the bed and that the safety system is working properly.
- Do not use the bed rail without the cover. If the cover is being washed, keep an eye on the space between the bars. Do not put your head or any part of your body that could get caught between the bars.
- The bed rail is designed to prevent falls from the bed and to help users with sufficient mobility to get in and out of bed. If the user suffers from an injury, illness or is taking medication, he/she should consult a doctor before using it.
- If the bed rail is not used correctly, serious accidents can occur.
- Do not exceed the maximum supported user weight of 250 lb.
- Any serious incident related to the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which they are user and patient set.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the bed rail with a damp cloth.
- The polyester fabric cover can be hand washed.
- Any replacement parts should be obtained from the manufacturer.

WARRANTY

KMINA warrants this device to be free from defects. The warranty shall remain in force for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require periodic replacement.

ADVERTENCIAS

- Lea las instrucciones detenidamente antes de su uso para asegurar una correcta instalación.
- Este producto debe ser instalado únicamente por adultos física y mentalmente capacitados.
- No utilizar dos barandillas juntas en el mismo lado de la cama para evitar quedar atrapado entre ambas barandillas. La barandilla de cama puede utilizarse en ambos lados de la cama si es necesario para ayudar a entrar o salir de la cama desde cualquier lado.
- La barandilla es únicamente para uso en adultos. NO sirve como sistema de seguridad en niños.
- Este producto ha de utilizarse como apoyo. No deje caer todo el peso del usuario sobre él. Esta barandilla de cama no es un respaldo.
- No utilice este producto si falta alguna pieza o si está rota. Compruebe regularmente que todos los materiales están en condiciones y no falta ninguno o se ha roto. Compruebe regularmente que la barandilla está correctamente ajustada a la cama y que el sistema de seguridad funciona correctamente.
- No utilice la barandilla sin la funda. En caso de que la funda esté lavándose, vigile el espacio entre las barras. No meta la cabeza, ni ninguna parte del cuerpo que se pueda quedar atrapada entre las barras.
- La barandilla de cama ha sido pensada para evitar caídas de la cama y ayudar a usuarios con suficiente movilidad a poder entrar y salir de la cama. Si el usuario sufre una lesión, enfermedad o está tomando medicaciones, deberá consultar con su médico antes de utilizarla.
- No supere el peso máximo del usuario soportado, el cual es de 113 kg.
- Si la barandilla de cama no se utiliza correctamente, pueden ocurrir accidentes graves.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpiar la barandilla de cama con un paño húmedo.
- La cubierta de tela de poliéster se puede lavar a mano.
- Cualquier pieza de recambio debe obtenerse del fabricante.

GARANTÍA

KMINA garantiza que este dispositivo está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico.

WARNHINWEISE

- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen.
- Dieses Produkt sollte nur von körperlich und geistig fähigen Erwachsenen installiert werden.
- Verwenden Sie nicht zwei Bettgitter zusammen auf der gleichen Seite des Bettes, um zu vermeiden, dass Sie zwischen den beiden Bettgittern eingeklemmt werden. Das Bettgitter kann bei Bedarf auf beiden Seiten des Bettes verwendet werden, um das Ein- und Aussteigen von beiden Seiten zu erleichtern.
- Das Bettgitter ist nur für Erwachsene geeignet. Es ist NICHT für die Verwendung als Kindersicherheitsystem vorgesehen.
- Dieses Produkt ist als Stütze zu verwenden. Es darf nicht mit dem vollen Gewicht des Benutzers belastet werden. Dieses Bettgitter ist keine Rückenlehne.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn Teile fehlen oder kaputt sind. Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Materialien in gutem Zustand sind und dass keine Teile fehlen oder beschädigt sind. Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass der Lattenrost korrekt am Bett angebracht ist und dass das Sicherheitssystem ordnungsgemäß funktioniert.
- Benutzen Sie den Lattenrost nicht ohne den Bezug. Wenn der Bezug gewaschen wird, achten Sie auf den Abstand zwischen den Stäben. Halten Sie Ihren Kopf oder andere Körperteile, die zwischen die Gitterstäbe geraten könnten, fern.
- Das Bettgitter wurde entwickelt, um Stürze aus dem Bett zu verhindern und um Benutzern mit ausreichender Mobilität das Ein- und Aussteigen zu erleichtern. Wenn der Benutzer an einer Verletzung oder Krankheit leidet oder Medikamente einnimmt, sollte er/sie vor der Verwendung des Bettgitters einen Arzt konsultieren.
- Überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Benutzergewicht von 113 kg.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Bettgitters kann es zu schweren Unfällen kommen.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem sie sich befinden Benutzer- und Patientenset.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Reinigen Sie das Bettgitter mit einem feuchten Tuch.
- Der Bezug aus Polyestergewebe kann von Hand gewaschen werden.
- Eventuelle Ersatzteile sind vom Hersteller zu beziehen.

GARANTIE

KMINA garantiert, dass dieses Gerät frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen.

AVERTISSEMENTS

- Lisez attentivement les instructions avant l'utilisation pour assurer une installation correcte.
- Ce produit ne doit être installé que par des adultes physiquement et mentalement capables.
- N'utilisez pas deux barrières de lit ensemble du même côté du lit pour éviter d'être coincé entre les deux barrières de lit. La barrière de lit peut être utilisée des deux côtés du lit si nécessaire pour aider à entrer ou sortir du lit de chaque côté.
- La barrière de lit est réservée à un usage adulte. Il n'est PAS destiné à être utilisé comme système de sécurité pour enfants.
- Ce produit doit être utilisé comme support. Ne laissez pas le poids total de l'utilisateur tomber dessus. Cette barrière de lit n'est pas un soutien pour le dos.
- N'utilisez pas ce produit si des pièces sont manquantes ou cassées. Vérifiez régulièrement que tous les matériaux sont en bon état et qu'aucun n'est manquant ou cassé. Vérifiez régulièrement que la barrière est correctement fixée au lit et que le système de sécurité fonctionne correctement.
- N'utilisez pas le rail sans le couvercle. Si la couverture est lavée, surveillez l'espace entre les barres. Ne mettez pas votre tête ou toute autre partie de votre corps qui pourrait se coincer entre les barres.

- La barriera de lit est conçue pour prévenir les chutes du lit et pour aider les utilisateurs ayant une mobilité suffisante à se mettre au lit et à en sortir. Si l'utilisateur souffre d'une blessure, d'une maladie ou prend des médicaments, il doit consulter un médecin avant de l'utiliser.
- Ne dépassez pas le poids maximal de l'utilisateur supporté, soit 113 kg.
- Si la barrière de lit n'est pas utilisée correctement, des accidents graves peuvent se produire.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la barrière de lit avec un chiffon humide.
- La housse en tissu polyester peut être lavée à la main.
- Toute pièce de rechange doit être obtenue auprès du fabricant.

GARANTIE

KMINA garantit que cet appareil est exempt de tout défaut. La garantie reste en vigueur pendant 3 ans à compter de la date d'achat initial par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique.

IT

AVVERTENZE

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso per garantire una corretta installazione.
- Questo prodotto deve essere installato solo da adulti fisicamente e mentalmente capaci.
- Non usare due sponde insieme sullo stesso lato del letto per evitare di rimanere intrappolati tra le due sponde. La sponda del letto può essere usata su entrambi i lati del letto, se necessario, per aiutare a entrare o uscire dal letto da entrambi i lati.
- La sponda del letto è solo per adulti. NON è destinato all'uso come sistema di sicurezza per bambini.
- Questo prodotto deve essere usato come supporto. Non permettere che tutto il peso dell'utente cada su di esso. Questa sponda del letto non è un supporto per la schiena.
- Non usare questo prodotto se alcune parti sono mancanti o rotte. Controllare regolarmente che tutti i materiali siano in buone condizioni e che nessuno manchi o sia rotto. Controllare regolarmente che la sponda sia montata correttamente sul letto e che il sistema di sicurezza funzioni correttamente.
- Non utilizzare la guida senza la copertura. Se il coperchio viene lavato, tenete d'occhio lo spazio tra le barre. Non mettere la testa o qualsiasi parte del corpo che possa rimanere impigliata tra le barre.
- La sponda del letto è progettata per prevenire le cadute dal letto e per aiutare gli utenti con sufficiente mobilità a entrare e uscire dal letto. Se l'utente soffre di un infortunio, di una malattia o sta assumendo farmaci, dovrebbe consultare un medico prima dell'uso.
- Non superare il peso massimo dell'utente supportato di 113 kg.
- Se la sponda del letto non è usata correttamente, possono verificarsi gravi incidenti.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e il paziente sono stabiliti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire la sponda del letto con un panno umido.
- Il rivestimento in tessuto di poliestere può essere lavato a mano.
- Tutte le parti di ricambio devono essere ottenute dal produttore.

GARANZIA

KMINA garantisce che questo dispositivo è privo di difetti. La garanzia rimane in vigore per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti esposte all'usura naturale che richiedono una sostituzione periodica.

KMINA
#WalkTheFuture

READ BEFORE RETURNING, SAVE THE PLANET.



EN Returns generate more than 15 million tons of CO₂ annually.

ES Las devoluciones generan más de 15 millones de toneladas de CO₂ al año.

DE Retouren erzeugen mehr als 15 Millionen Tonnen CO₂ jährlich.

IT I resi generano oltre 15 milioni di tonnellate di CO₂ all'anno.

FR Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.



EN If pieces are missing or have arrived damaged, before returning, **contact us**.

ES Si faltan piezas o están en mal estado, antes de devolver **contacta** con nosotros.

DE Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, **kontaktieren** Sie uns vor der Rücksendung.

IT In caso di parti mancanti o danneggiate, prima della restituzione, **contattaci**.

FR Si des pièces sont manquantes ou endommagées, avant de retourner nous **contacter**.

